



11

2014

KOHO

Nº 105 resumido

AISHO

Centro de Assistência à Infância..... Programação do mês 11 (NOVEMBRO)
 Seguro Nacional de Saúde..... Vamos pagar dentro do prazo!
 Coluna da Saúde..... Ajuda para o tratamento de esterilidade
 Prevenção de desastres..... O que é necessário saber para proteger!
 Centro de Saúde..... Atividade do mês 11 (NOVEMBRO)
 Atendimento Prolongado da Prefeitura até às 19 horas (NOVEMBRO):

☆ Dia 6 (qui), 13 (qui), 20 (qui) e 27 (qui) Local: Sucursal de Echigawa

☆ População da cidade de Aisho 21.260 habitantes (à data 30 de setembro de 2014) ☆

ADVOGADO • CONSULTA GRATUITA 弁護士による町民無料法律相談

※ Sistema de reserva. Total de 6 pessoas (consulta de 30 minutos cada pessoa).

◎Sucursal de Hatasho: **05/11** (qua) 13:30 ~16:30 ◎Sucursal de Echigawa: **19/11** (qua) 13:30 ~16:30

Favor marcar a consulta na prefeitura:

Setor SOMU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749 – 42 – 7680



Lista de Dentistas de Plantão nos feriados do mês 11

11 月分の休日急病診療 (歯科) 担当医療機関のお知らせ



※O horário da consulta é das 9:30 às 17:00.

※No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo radio BOSAI MUSEN.

Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
03/11 (seg)	KATO SHIKA-IIN	Higashiomi-shi, Gokasho, Tatsuta-cho 330	0748-48-2625
23/11 (dom)	FUJI SHIKA CLINIC	Omihachiman-shi, Shiratori-cho 8	0748-33-2824

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 – 42 – 4887

Intérprete em espanhol e português

(YUTAKA MANIWA)

Segundas, terças, quintas e sextas-feiras

Das 8:30 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7692**

Intérprete em português

(YUKIE KAWANO)

Segundas, quartas e sextas-feiras

Das 9:00 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7684**

Informações: Setor **SOGOSEISAKU-KA** (Sucursal de Echigawa) Tel: **0749-42-7684**

Homepage: <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

E-mail: amigo@town.aisho.lg.jp